horntools®



Themis Dachzelt
Einbau- & Anwendungsanleitung **DE**

Themis Roof Tent
Installation & application instructions **EN**

Themis Tente De Toit
Instructions d'installation et d'application **FR**

Themis Tienda De Techo
Instrucciones de instalación y aplicación **ES**

HRT12PU | HRT13PU

horntools®

DE

Themis Dachzelt

Montage & Bedienungsanleitung 5

Lager- und Handhabungshinweise 21

EN

Themis Roof Tent

Assembly & operating instructions 31

Storage and handling instructions 47

FR

Themis Tente De Toit

Instructions de montage et d'utilisation 57

Instructions de stockage et de manipulation 73

ES

Themis Tienda De Techo

Instrucciones de instalación y aplicación 83

Instrucciones de almacenamiento y manipulación 99



DE

Themis Dachzelt

Montage & Bedienungsanleitung

Modell: **HRT12PU** | **HRT13PU**

Technische Änderungen vorbehalten

Allgemeine Hinweise

Fragen
Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

Ersatzteile
erhältst du von deinem horntools Fachhändler

Haftung
Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

Rechtliche Hinweise
Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

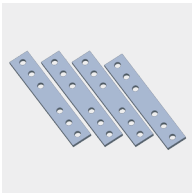
Kennzeichnung von Gefahren
Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

Themis Dachzelt HRT12PU | HRT13PU
Montagezeit: ca. 30 Minuten

Stückliste

Teile im Zelt



Anzahl	Bild	Pos.	Artikelnummer	Beschreibung
4		1	PHRTWRODS	Dachzelt Abspannstangen
4		2	PHRTMOUNTPLA_03	Dachzelt Befestigungs-Gegenplatte Edelstahl
8		3	PHRTSLIDPL	Dachzelt Befestigungs-Platte Slider mit Schraube

Anzahl	Bild	Pos.	Artikelnummer	Beschreibung
1		4	PHRT12LAD23	Dachzelt Leiter komplett
1		5	PHRT12MAT	Dachzelt Matratze 70 mm
1		6	HRTSB_01	Schuhtasche

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise 7

Fragen 7
Ersatzteile 7
Haftung 7
Rechtliche Hinweise 7
Kennzeichnung von Gefahren 7

Stückliste 8

Der Zeltaufbau 12

Allgemeine Informationen 19

Lagerung 19
Reparaturen 19
Pflege 19

Sicherheitshinweise 20

Lager- und Handhabungshinweise 22

Lagerung 22
Kann ich das Zelt nass zusammenlegen? 22
Wie imprägniere ich mein Dachzelt? 22
Wie reinige ich mein Zelt? 23
Heringe ziehen 23
UV Schutz 23
Fehlerhafter Reißverschluss 23
Kondenswasser 23
Niemals die Dachlast überschreiten 24
Fahreigenschaften 24
Fahrzeughöhe 24
Prüfung vor Fahrtantritt 24
Wo baue ich mein Dachzelt auf? 25

Sicherheitshinweise 26

Tipps & Tricks 27

Haftungsausschluss 28

Der Zeltaufbau

1



Abb. 1

Der beste Ort für den Aufbau ist ein windgeschützer, ebener, fester Platz. Sichere Dein Fahrzeug dementsprechend und schon kann es mit dem Aufbau losgehen.

2



Abb. 2

Öffne die Verschlüsse seitlich und an der Front und die Gurte am Heck des Zelts.
Achtung - die Dämpfer des Zelts werden ohne großen Aufwand das Dach anheben.

3



Abb. 3

Nun kannst du den Deckel entweder an der Front oder am Heck hochdrücken. Der Deckel öffnet sich ab einem gewissen Punkt von selbst.

4



Abb. 4

Als nächstes stellst du die Leiter auf und öffnest die Reißverschlüsse auf einer oder gleich beiden Seiten.

5



Abb. 5

Nun kannst du entweder die Abspannstangen einstecken und das Vordach aufstellen...

6



Abb. 6

oder einfach das Vordach einrollen und dort fixieren.

7



Abb. 7

Im letzten Schritt stellst du einen Stuhl auf, holst dir dein Lieblingsgetränk und genießt in vollen Zügen deinen Urlaub.

Der **Zusammenbau** erfolgt wie der Aufbau - nur umgekehrt.
Achte unbedingt darauf, dass beim Zusammenklappen nichts von den Dämpfern eingeklemmt wird.

Lagerung

Das Zelt muss immer trocken gelagert werden. Nach dem Urlaub sollest du die Matratze rausnehmen und das Zelt durchlüften lassen, damit auch das Kondenswasser verdunstet. Bei Regen kann das Zelt aber ohne Probleme mal zwei Tage nass transportiert werden.

Reparaturen

Kleine Risse können mit eine Reparatur Flicken wieder verschlossen werden. Bei uns im Shop findest du alle Ersatz- und Zubehör-Teile.

Pflege

Wir empfehlen, das Zelt von Zeit zu Zeit zu imprägnieren, damit der Stoff dicht bleibt und die Nähte geschmeidig. Wenn die Nähte aushärten, können diese brechen. Wie oft das gemacht wird, hängt von der Witterung ab und wie oft das Zelt genutzt wird.

Sicherheitshinweise

- Das Zelt immer von offenen Feuerstellen und Glut fernhalten.
- Im Zelt nicht Rauchen oder offenes Feuer entfachen, auch keine Kerzen.
- Aufsichtspflicht bei Kindern ernst nehmen, bei einem Sturz aus dem Zelt kann man sich schwer verletzten.
- Das Zelt immer genügend befestigen, um Schäden durch Wind und Wetter zu vermeiden.
- Das Fahrzeug immer auf festem und geradem Untergrund abstellen.
- Das Fahrzeug gegen Rollen und unbefugtem Zutritt sichern.
- Tempolimit - es wird von uns eine maximale Geschwindigkeit von 120 km/h empfohlen
- Vor dem Fahrtantritt den festen Sitz vom Zelt überprüfen.
- Beachte immer, dass dein Fahrzeug einen komplett veränderten Schwerpunkt hat.
- Beachte die veränderte Höhe vom Fahrzeug und klebe dir die neue Höhe gut sichtbar in dein Fahrzeug, damit bei Durchfahrten keine Probleme entstehen.
- Das horntools®-Zelt sollte zum Schutz vor Beschädigung und Verletzungen bei Sturm zusammengeklappt werden und du solltest im Fahrzeug Zuflucht suchen. Schäden durch Stürme sind nicht durch Gewährleistung abgedeckt

horntools®

DE

Themis DACHZELT
Lager- und Handhabungshinweise

Technische Änderungen vorbehalten

Lager- und Handhabungshinweise

Lagerung

Wenn du dein horntools®-Zelt nicht benutzt, empfiehlt es sich, es abzubauen.

Das Fahrzeug fährt sparsamer und sicherer ohne den Zusatzaufbau. Achte immer darauf, dass das horntools®-Zelt vollständig trocken ist, wenn eine längere Einlagerung ansteht. Bei längerer Lagerung sollte das Zelt regelmäßig gelüftet, oder im Besten Fall offen gelagert werden. Auch wenn das Zelt auf dem Auto montiert bleibt, ist eine regelmäßige Lüftung des Produktes sehr wichtig!

Kann ich das Zelt nass zusammenlegen?

Lager das horntools®-Zelt niemals nass. Das horntools®-Zelt muss nach maximal ein bis zwei Tagen feuchter Lagerung geöffnet werden und sorgfältig austrocknen, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden. Obwohl unser Material gegen Schimmel resistent ist, kann sich nach längerer Lagerung dennoch Schimmel bilden. Wasser fängt an zu faulen und das Zelt kann schon nach kurzer Zeit unbrauchbar werden.

Wie imprägniere ich mein Dachzelt?

Imprägniere das Zelt mit einem hochwertigen Mittel, das es im Zelt-/Outdoor-Fachhandel gibt. Je nach Gebrauch alle ein bis zwei Jahre, das bringt Wasserdichtheit und UV-Schutz.
Achtung! Die Nähte von einem Dachzelt sind das Herzstück. Damit diese lange halten, dürfen sie nicht komplett austrockenen, das führt zum Brechen der Nähte. Wir empfehlen dir daher, diese mit einem Block Bienenwachs zu behandeln. Das bringt einerseits Elastizität in die Nähte und macht sie zudem wasserdicht.

Wie reinige ich mein Zelt?

Nur mit kaltem oder lauwarmen Wasser und einer weichen Bürste reinigen. Verwende keine Chemikalien, Seifen oder Reinigungsmittel. Die Reißverschlüsse leben am längsten, wenn du sie mit Silikonspray einlässt. Bei Schimmelbildung diesen mit einem Schwamm entfernen und dann das Zelt trocknen lassen. Danach neu imprägnieren.

Heringe ziehen

Wenn man die Heringe aus dem Boden zieht niemals am Zelt ziehen. Solche Überspannungen können zu Rissen im Zelt führen.

UV Schutz

Dein horntools®-Zelt sollte außerhalb der Nutzung nicht dauerhaft aufgebaut in der Sonne stehen. Obwohl das horntools®-Zelt über ein UV-resistentes Gewebe verfügt, greift UV-Licht das Gewebe an und bleicht es aus.

Fehlerhafter Reißverschluss

Das horntools®-Zelt ist mit hochwertigsten Reißverschlüssen gefertigt. Staub und Sand sind die Hauptgründe für den Verschleiß der Reißverschlüsse. Daher wird die Lebensdauer massiv erhöht, wenn der Reißverschluss sauber ist und mit Silikonspray behandelt wird.

Kondenswasser

Speziell ein Hartschalendachzelt kann sehr warm werden wenn es länger der Sonne ausgesetzt ist. Dadurch ist auf Kondenswasser im Zelt zu achten (siehe Tipps & Tricks). Eine 3D Mesh Unterlage wird empfohlen. Regelmäßiges Lüften ist notwendig.

Niemals die Dachlast überschreiten

Die vom Hersteller angegebene Dachlast wurde für den Fahrbetrieb ausgerechnet, Überschreitungen wirken sich auf das Fahrverhalten aus und sind lebensgefährlich. Im Zweifelsfall wende dich an dein Autohaus. Wenn das Fahrzeug steht sind höhere Lasten kein Problem. Beim Klappzelt wird aufgebaut, die Last 50-50 auf den Dachträger und die Leiter aufgeteilt, beim Hartschalenzelt 100 % auf die Dachträger. Das heißt, das Dachzelt kann im aufgebauten Zustand ohne Problem 250 kg Ladung vertragen.

Fahreigenschaften

Wenn du das Dachzelt auf dem Fahrzeug montiert hast, mach dich als Erstes mit den veränderten Fahreigenschaften vertraut. Der Bremsweg wird länger und das Fahrzeug ist nicht mehr so agil wie vorher. Gerade bei höheren Fahrzeugen kann es zu Schaukel-bewegungen kommen. Der Seitenwind spielt auch eine größere Rolle. Wir empfehlen eine max. Geschwindigkeit von 100 km/h Bei einer Überschreitung von 120 km/h kann es zu Schäden an der Abdeckung kommen. Beachte auch, dass es zu einem höheren Kraftstoffverbrauch kommt, bei moderaten Geschwindigkeiten schonst du dein Fahrzeug und die Umwelt.

Fahrzeughöhe

Miss deine neue Fahrzeughöhe aus, und klebe diese so auf, dass du sie beim Fahren gut lesen kannst.

Prüfung vor Fahrtantritt

Überprüfe vor und nach der Fahrt, ob das horntools®-Zelt sicher am Dachgepäckträger befestigt ist, ebenso wie der Dachträger am Fahrzeug.

Wo baue ich mein Dachzelt auf?

Such dir immer einen Platz der so windstill wie möglich ist. Bei windigen Verhältnissen muss das Zelt mit den Seilen nach unten abgespannt werden. Stell das Auto so, dass deine Zeltaufbauten nicht direkt im Wind stehen, dein Fahrzeug kann als Abschirmung dienen. Achte unbedingt auf Bäume oder sonstige Gegenstände, die bei Sturm auf das Zelt stürzen könnten. Achte bei Regen darauf, dass sich keine Wassersäcke bilden können.

Sicherheitshinweise

- Der Stoff ist schwer entflammbar, kann aber natürlich anfangen zu brennen, wenn er länger in den Flammen steht. Verwende keinen Kraftstoff oder sauerstoffverbrauchende Geräte im Inneren des Zeltes - dazu gehören Kerzen, Gaslaternen, Kerosinlampen, Öfen, Koch- und Heizgeräte, um Verletzungen durch Gas - oder Erstickungsgefahr zu vermeiden. Auch von Elektroöfen wird abgeraten
- Achte darauf, dass Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt im Zelt sind
- Keine Hochspannungsgeräte im Zelt verwenden; 24V maximal
- Steige nicht auf das horntools®-Zelt
- Nicht unter toten Ästen oder bei Steilwänden campieren, wo Steinschlag Gefahr besteht
- Das horntools®-Zelt ist als vorübergehender Unterschlupf gebaut und nicht als dauerhafte Wohnung zu betrachten
- Das horntools®-Zelt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn schlechtes Wetter erwartet wird
- Während des Regens den Stoff gut spannen um Wassersäcke zu vermeiden.
- Das horntools®-Zelt sollte zum Schutz vor Beschädigung und Verletzungen bei Sturm zusammengeklappt werden und du solltest im Fahrzeug Zuflucht suchen. Schäden durch Stürme sind nicht durch Gewährleistung abgedeckt
- Wir empfehlen das Zelt mit in deine Versicherung einzuschließen

Tipps & Tricks

- Vor einer Reise einen kurzen Probeverbau durchführen, um sicherzustellen, dass alles ganz und vollständig ist
- Am Morgen das Zelt gut lüften und die Matratze aufstellen um eventuelles Kondenswasser aus dem Zelt zu bekommen
- Beim Schlafen das Zelt gut belüften

Viel Spaß auf deiner Reise!

Haftungsausschluss

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nicht-beachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.



EN

Themis Roof Tent

Assembly & operating instructions

Model: **HRT12PU** | **HRT13PU**

General information

Questions
If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.

Spare parts
Contact your local horntools dealer

Liability
In case of nonobservance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons.

Legal notice
horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!

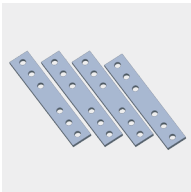
Symbols for dangerous operation
Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!

Themis roof tent HRT12PU | HRT13PU
Assembly time: approx. 30 minutes

Parts list

Parts in the tent



Quantity	Image	Pos.	Item number	Item description
4		1	PHRTWRODS	Roof tent guy poles
4		2	PHRTMOUNTPLA_03	Roof tent mounting counter plate stainless steel
8		3	PHRTSLIDPL	Roof tent mounting plate slider with screw

Quantity	Image	Pos.	Item number	Item description
1		4	PHRT12LAD23	Roof tent ladder complete
1		5	PHRT12MAT	Roof tent mattress 70 mm
1		6	HRTSB_01	Shoe bag

Table of Contents

General information 33

Questions 33
Spare parts 33
Liability 33
Legal notice 33
Symbols for dangerous operation 33

Parts list 34

Setting up the tent 38

General information 45

- Storage 45
- Repairs 45
- Care 45

Safety instructions 46

Storage and handling instructions 48

- Storage 48
- Can I fold up the tent when it is wet? 48
- How do I impregnate my roof tent? 48
- How do I clean my tent? 49
- Pull pegs 49
- UV protection 49
- Damaged zipper 49
- Condensation water 49
- Never exceed the roof load 50
- Driving characteristics 50
- Vehicle height 50
- Check before departure 50
- Where do I set up my roof tent? 51

Safety instructions 52

Tips & Tricks 53

Disclaimer 54

Setting up the tent

1



Fig. 1

The best place for the assembly is a wind-protected, level, firm place. Secure your vehicle accordingly and you're ready to set up.

2



Fig. 2

Open the side and front closures and the straps at the rear of the tent. Caution - the tent's shock absorbers will lift the roof without much effort.

3



Fig. 3

Now you can push the cover up either at the front or at the rear.
The lid opens automatically at a certain point.

4



Fig. 4

Next, set up the ladder and open the zippers on one or both sides.

5



Fig. 5

Now you can either insert the guy rods and raise the canopy ...

6



Fig. 6

or simply roll up the canopy and fix it there.

7



Fig. 7

The last step is to set up a chair, grab your favorite drink and enjoy your vacation to the fullest.

The **dismantling** is the same as the assembly - only in reverse. **Make absolutely sure that nothing is trapped by the dampers when folding.**

Storage

The tent must always be stored in a dry place. After your vacation, you should remove the mattress and let the tent air out so that condensation can evaporate. However, if it rains, the tent can be transported wet for two days without any problems.

Repairs

Small tears can be sealed again with a repair patch. You can find all spare parts and accessories in our store.

Care

We recommend impregnating the tent from time to time to keep the fabric tight and the seams supple. If the seams harden, they can break. How often this is done depends on the weather and how often the tent is used.

Safety instructions

- Always keep the tent away from open fires and embers.
- Do not smoke or light open fires or candles in the tent.
- Take your duty to supervise children seriously; they can be seriously injured if they fall out of the tent.
- Always secure the tent sufficiently to prevent damage from wind and weather.
- Always park the vehicle on firm and level ground.
- Secure the vehicle against rolling and unauthorized access.
- Check that the tent is securely fastened before setting off.
- Always note that your vehicle has a completely changed center of gravity.
- Note the changed height of the vehicle and place the new height clearly visible in your vehicle so that no problems arise when driving through.
- The horntools® tent should be folded up during storms to protect it from damage and injury and you should take shelter in your vehicle. Damage caused by storms is not covered by the warranty.

Subject to technical changes

horntools®

EN

Themis Roof Tent

Storage and handling instructions

Subject to technical changes

Storage and handling instructions

Storage

If you are not using your horntools® tent, it is advisable to remove it.

The vehicle runs more economically and safely without the additional structure. Always make sure that the horntools® tent is completely dry if it is to be stored for a longer period. For longer storage periods, the tent should be aired regularly or, ideally, stored open. Even if the tent remains mounted on the car, regular ventilation of the product is very important!

Can I fold up the tent when it is wet?

Never store the horntools® tent wet. The horntools® tent must be opened after a maximum of one or two days of damp storage and allowed to dry out carefully to prevent moisture damage. Although our material is resistant to mold, mold can still form after prolonged storage. Water starts to rot and the tent can become unusable after a short time.

How do I impregnate my roof tent?

Waterproof the tent with a high-quality treatment available from specialist tent/outdoor retailers. Every one to two years, depending on use, to ensure waterproofness and UV protection.
Caution! The seams of a roof tent are the heart of the tent. To ensure that they last a long time, they must not dry out completely, as this will cause the seams to break. We therefore recommend that you treat them with a block of beeswax. This gives the seams elasticity and also makes them waterproof.

How do I clean my tent?

Only clean with cold or lukewarm water and a soft brush. Do not use chemicals, soaps or cleaning agents. The zippers will last longest if you spray them with silicone spray. If mold forms, remove it with a sponge and then allow the tent to dry. Then impregnate again.

Pull pegs

Never pull on the tent when pulling the pegs out of the ground. Such overstressing can lead to tears in the tent.

UV protection

Your horntools® tent should not be permanently set up in the sun when not in use. Although the horntools® tent has a UV-resistant fabric, UV light attacks the fabric and bleaches it.

Damaged zipper

The horntools® tent is made with the highest quality zippers. Dust and sand are the main reasons for zipper abrasion. Therefore, the service life is massively increased if the zipper is clean and treated with silicone spray.

Condensation water

A hard-shell roof tent in particular can become very warm if it is exposed to the sun for long periods. This means that condensation must be avoided in the tent (see Tips & Tricks). A 3D mesh carpet pad is recommended. Regular ventilation is necessary.

Never exceed the roof load

The roof load specified by the manufacturer has been calculated for driving, exceeding it will affect the driving behavior and is life-threatening. If in doubt, contact your dealership. If the vehicle is stationary, higher loads are not a problem. With a folding tent, the load is split 50-50 between the roof rack and the ladder; with a hard-shell tent, the load is split 100 % between the roof racks. This means that the roof tent can easily bear a load of 250 kg when it is set up.

Driving characteristics

Once you have mounted the roof tent on the vehicle, the first thing you need to do is familiarize yourself with the changed driving characteristics. The braking distance will be longer and the vehicle will no longer be as agile as before. Especially with higher vehicles, rocking movements can occur. Crosswinds also play a greater role. We recommend a maximum speed of 100 km/h. Exceeding 120 km/h can result in damage to the cover. Please also note that fuel consumption will be higher; at moderate speeds, you will protect your vehicle and the environment.

Vehicle height

Measure your new vehicle height and attach it so that you can easily read it while driving.

Check before departure

Before and after the journey, check that the horntools® tent is securely attached to the roof rack, as well as the roof rack to the vehicle.

Where do I set up my roof tent?

Always look for a spot that is as windless as possible. In windy conditions, the tent must be braced with the ropes pointing downwards. Position the car so that your tent structures are not directly in the wind; your vehicle can serve as a shield. Be careful of trees or other objects that could fall onto the tent in a storm. In the event of rain, make sure that no water pockets can form.

Safety instructions

- The fabric is flame retardant, but can of course start to burn if it is exposed to flames for a longer period of time. Do not use fuel or oxygen-consuming appliances inside the tent - including candles, gas lanterns, kerosene lamps, stoves, cooking and heating appliances - to avoid injury from gas or suffocation. Electric stoves are also not recommended.
- Make sure that small children are not left unattended in the tent.
- Do not use high-voltage appliances in the tent; 24V maximum.
- Do not climb onto the horntools® tent.
- Do not camp under dead branches or near steep walls where there is a risk of falling rocks.
- The horntools® tent is built as a temporary shelter and should not be regarded as a permanent dwelling.
- Do not leave the horntools® tent unattended if bad weather is expected.
- During rain, tighten the fabric well to avoid water pockets.
- The horntools® tent should be folded up to protect it from damage and injury during storms and you should take shelter in your vehicle. Damage caused by storms is not covered by the warranty.
- We recommend including the tent in your insurance policy.

Tips & Tricks

- Before a trip, carry out a short trial installation to ensure that everything is whole and complete.
- Air the tent well in the morning and raise the mattress to get any condensation out of the tent.
- Ventilate the tent well when sleeping.

Have fun on your journey!

Disclaimer

Outside the scope of application of the Product Liability Act, horntools' liability is limited to intent or gross negligence. Liability for slight negligence, compensation for consequential damage and financial loss or personal injury are excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or non-observance of the supplied operating and service instructions. The service may only be carried out by trained specialists or specialist workshops.



Themis Tente De Toit

Instructions de montage et d'utilisation

FR

Modèle: **HRT12PU** | **HRT13PU**

Sous réserve de modifications techniques

Informations générales

Questions
Si vous avez d'autres questions concernant le montage ou l'utilisation de votre produit horntools de votre produit horntools, n'hésitez pas à nous contacter.

Pièces de rechange
Contactez votre revendeur horntools local

Responsabilité
En cas de non-respect de ce manuel et des informations qu'il contient ou d'utilisation non conforme du produit, le fabricant ne donne aucune garantie. l'utilisation non spécifiée du produit, le fabricant n'accorde aucune aucune garantie de dommages sur le produit. La responsabilité est La responsabilité est exclue pour les dommages indirects de quelque nature que ce soit pour le matériel ou les personnes.

Avis juridique
horntools exclut toute responsabilité en cas d'erreurs dans les images ou le texte dans ce manuel. Sous réserve de modifications techniques !

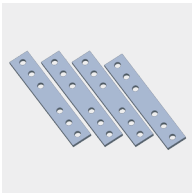
Symboles d'opérations dangereuses
Chaque fois que ce symbole est placé à une étape de l'installation, des précautions particulières doivent être prises. à une étape de l'installation. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez soit d'endommager le produit, soit de vous blesser. endommager le produit ou vous blesser !

Tente de toit Themis HRT12PU | HRT13PU
Temps de montage: environ 30 minutes

Liste des pièces

Pièces dans la tente



Quantité	Image	Pos.	Numéro d'article	Description de l'article
4		1	PHRTWRODS	Pôles de haubanage pour tente de toit
4		2	PHRTMOUNTPLA_03	Contre-plaque de fixation en acier inoxydable
8		3	PHRTSLIDPL	Plaque de fixation avec vis pour tente de toit

Quantité	Image	Pos.	Numéro d'article	Description de l'article
1		4	PHRT12LAD23	Échelle complète pour tente de toit
1		5	PHRT12MAT	Matelas pour tente de toit 70 mm
1		6	HRTSB_01	Sac à chaussures

Table des matières

Informations générales 59

Questions 59
Pièces de rechange 59
Responsabilité 59
Avis juridique 59
Symboles d'opérations dangereuses 59

Liste des pièces 60

Montage de la tente 64

Informations générales 71

Stockage 71
Réparations 71
Entretien 71

Consignes de sécurité 72

Instructions de stockage et de manipulation 74

Stockage 74
Puis-je plier la tente lorsqu'elle est mouillée ? 74
Comment imprégner ma tente de toit ? 74
Comment nettoyer ma tente ? 75
Tirettes 75
Protection UV 75
Fermeture éclair endommagée 75
Eau de condensation 75
Ne jamais dépasser la charge du toit 76
Caractéristiques de conduite 76
Hauteur du véhicule 76
Vérification avant le départ 76
Où dois-je installer ma tente de toit ? 77

Consignes de sécurité 78

Conseils et astuces 79

Clause de non-responsabilité 80

Montage de la tente

1



Fig. 1

L'endroit idéal pour l'installation est un espace abrité du vent, plat et ferme. Fixez votre véhicule en conséquence, et vous êtes prêt à commencer le montage.

2



Fig. 2

Ouvrez les fermetures latérales et avant ainsi que les sangles à l'arrière de la tente. Attention - les amortisseurs de la tente soulèveront le toit sans grand effort.

3



Fig. 3

Vous pouvez maintenant soulever le couvercle soit à l'avant, soit à l'arrière. Le couvercle s'ouvrira automatiquement à un certain point.

4



Fig. 4

Ensuite, installez l'échelle et ouvrez les fermetures éclair sur un ou les deux côtés.

FR

5



Fig. 5

Vous pouvez maintenant insérer les tiges de haubanage et soulever le auvent...

6



Fig. 6

ou simplement enrouler l'auvent et le fixer sur place.

7



Fig. 7

La dernière étape consiste à installer une chaise, prendre votre boisson préférée et profiter pleinement de vos vacances.

Le **démontage** est identique au montage, mais en sens inverse. **Veillez à ce que rien ne soit coincé par les amortisseurs lors du pliage.**

Stockage

La tente doit toujours être stockée dans un endroit sec. Après vos vacances, vous devez retirer le matelas et laisser la tente s'aérer afin que la condensation puisse s'évaporer. Cependant, si elle est mouillée, la tente peut être transportée humide pendant deux jours sans problème.

Réparations

Les petites déchirures peuvent être réparées avec un patch. Vous trouverez toutes les pièces de rechange et accessoires dans notre boutique.

Entretien

Nous recommandons d'imprégner la tente de temps en temps pour maintenir l'étanchéité du tissu et la souplesse des coutures. Si les coutures durcissent, elles peuvent se casser. La fréquence de cette opération dépend du temps et de l'utilisation de la tente.

Consignes de sécurité

- Gardez toujours la tente éloignée des feux ouverts et des braises.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de feu ouvert ou de bougies dans la tente.
- Prenez au sérieux la surveillance des enfants ; ils peuvent se blesser gravement s'ils tombent de la tente.
- Fixez toujours suffisamment la tente pour éviter tout dommage causé par le vent ou les intempéries.
- Garez toujours le véhicule sur un sol ferme et plat.
- Sécurisez le véhicule contre les mouvements et les accès non autorisés.
- Vérifiez que la tente est bien fixée avant de prendre la route.
- Notez que votre véhicule a un centre de gravité complètement modifié.
- Notez la nouvelle hauteur du véhicule et placez-la bien en vue dans votre véhicule pour éviter tout problème lors des passages sous des obstacles.
- La tente horntools® doit être repliée en cas de tempête pour la protéger des dommages et éviter les blessures, et vous devez vous réfugier dans votre véhicule. Les dommages causés par les tempêtes ne sont pas couverts par la garantie.

Sous réserve de modifications techniques

horntools®

Tente de toit Themis

Instructions de stockage et de manipulation

FR

Sous réserve de modifications techniques

Instructions de stockage et de manipulation

Stockage

Si vous n'utilisez pas votre tente horntools®, il est conseillé de la retirer.

Le véhicule est plus économique et plus sûr sans cette structure supplémentaire. Assurez-vous toujours que la tente horntools® est complètement sèche avant de la stocker pour une longue période. En cas de stockage prolongé, la tente doit être régulièrement aérée ou, idéalement, stockée ouverte. Même si la tente reste montée sur la voiture, une ventilation régulière du produit est très importante!

Puis-je plier la tente lorsqu'elle est mouillée ?

Ne jamais stocker la tente horntools® mouillée. La tente horntools® doit être ouverte après un ou deux jours de stockage humide au maximum et séchée soigneusement pour éviter les dommages dus à l'humidité. Bien que notre matériau soit résistant aux moisissures, des moisissures peuvent se former après un stockage prolongé. L'eau commence à pourrir et la tente peut devenir inutilisable après peu de temps.

Comment imprégner ma tente de toit ?

Imperméabilisez la tente à l'aide d'un traitement de haute qualité disponible dans les magasins spécialisés dans les tentes et les activités de plein air. Tous les ans ou tous les deux ans, selon l'utilisation, pour garantir l'étanchéité et la protection contre les UV. Attention, les coutures d'une tente de toit sont le cœur de la tente. Les coutures d'une tente de toit sont le cœur de la tente. Pour qu'elles durent longtemps, elles ne doivent pas se dessécher complètement, ce qui entraînerait la rupture des coutures. Nous vous recommandons donc de les traiter avec un bloc de cire d'abeille. Cela donne de l'élasticité aux coutures et les rend également imperméables.

Comment nettoyer ma tente ?

Nettoyer uniquement avec de l'eau froide ou tiède et une brosse douce. N'utilisez pas de produits chimiques, de savons ou de produits de nettoyage. Les fermetures éclair dureront plus longtemps si vous les vaporisez avec un spray au silicone. Si de la moisissure se forme, enlevez-la avec une éponge et laissez sécher la tente. Imprégnez-la à nouveau.

Tirettes

Ne tirez jamais sur la tente lorsque vous retirez les piquets du sol. Une telle sollicitation excessive peut entraîner des déchirures de la tente.

Protection UV

La tente horntools® ne doit pas être exposée en permanence au soleil lorsqu'elle n'est pas utilisée. Bien que le tissu de la tente horntools® soit résistant aux UV, la lumière UV attaque le tissu et le décolore.

Fermeture éclair endommagée

La tente horntools® est fabriquée avec des fermetures éclair de la plus haute qualité. La poussière et le sable sont les principales causes d'abrasion des fermetures à glissière. Par conséquent, la durée de vie de la fermeture est considérablement augmentée si elle est propre et traitée avec un spray de silicone.

Eau de condensation

Une tente à toit rigide, en particulier, peut devenir très chaude si elle est exposée au soleil pendant de longues périodes. Il faut donc éviter la condensation dans la tente (voir Conseils et astuces). Il est recommandé d'utiliser un tapis de sol en maille 3D. Une ventilation régulière est nécessaire.

Ne jamais dépasser la charge du toit

La charge de toit spécifiée par le fabricant a été calculée pour la conduite, son dépassement affecte le comportement de conduite et peut mettre la vie en danger. En cas de doute, contactez votre concessionnaire. Si le véhicule est à l'arrêt, des charges plus élevées ne posent pas de problème. Avec une tente pliante, la charge est répartie à 50-50 entre les barres de toit et l'échelle ; avec une tente à coque dure, la charge est répartie à 100 % entre les barres de toit. Cela signifie que la tente de toit peut facilement supporter une charge de 250 kg lorsqu'elle est montée.

Caractéristiques de conduite

Une fois la tente de toit montée sur le véhicule, la première chose à faire est de se familiariser avec les nouvelles caractéristiques de conduite. La distance de freinage sera plus longue et le véhicule ne sera plus aussi agile qu'auparavant. Des mouvements de bascule peuvent se produire, en particulier pour les véhicules plus hauts. Les vents latéraux jouent également un rôle plus important. Nous recommandons une vitesse maximale de 100 km/h. Une vitesse supérieure à 120 km/h peut endommager la bâche. Notez également que la consommation de carburant sera plus élevée ; à des vitesses modérées, vous protégerez votre véhicule et l'environnement.

Hauteur du véhicule

Mesurez la hauteur de votre nouveau véhicule et fixez-la de manière à pouvoir la lire facilement pendant la conduite.

Vérification avant le départ

Avant et après le voyage, vérifiez que la tente horntools® est bien fixée à la galerie de toit, ainsi que la galerie de toit au véhicule.

Où dois-je installer ma tente de toit ?

Cherchez toujours un endroit aussi peu venteux que possible. En cas de vent, la tente doit être maintenue avec les cordes orientées vers le bas. Placez la voiture de manière à ce que les structures de votre tente ne soient pas directement exposées au vent ; votre véhicule peut servir de bouclier. Attention aux arbres ou autres objets qui pourraient tomber sur la tente en cas de tempête. En cas de pluie, veillez à ce qu'aucune poche d'eau ne se forme.

Consignes de sécurité

- Le tissu est ignifugé, mais peut évidemment commencer à brûler s'il est exposé aux flammes pendant une période prolongée. N'utilisez pas d'appareils consommant du carburant ou de l'oxygène à l'intérieur de la tente (bougies, lanternes à gaz, lampes à kérosène, réchauds, appareils de cuisson et de chauffage) afin d'éviter toute blessure due au gaz ou à la suffocation. Les réchauds électriques sont également déconseillés.
- Veillez à ce que les jeunes enfants ne soient pas laissés sans surveillance dans la tente.
- N'utilisez pas d'appareils à haute tension dans la tente ; 24 V maximum.
- Ne grimpez pas sur la tente horntools®.
- Ne pas camper sous des branches mortes ou près de parois abruptes où il y a un risque de chute de pierres.
- La tente horntools® est conçue comme un abri temporaire et ne doit pas être considérée comme une habitation permanente.
- Ne laissez pas la tente horntools® sans surveillance si du mauvais temps est prévu.
- En cas de pluie, tendez bien le tissu pour éviter les poches d'eau.
- La tente horntools® doit être repliée pour la protéger des dommages et des blessures en cas de tempête et vous devez vous abriter dans votre véhicule. Les dommages causés par les tempêtes ne sont pas couverts par la garantie.
- Nous vous recommandons d'inclure la tente dans votre police d'assurance.

Conseils et astuces

- Avant de partir en voyage, faites un petit essai d'installation pour vous assurer que tout est en ordre et complet.
- Aérez bien la tente le matin et relevez le matelas pour évacuer la condensation.
- Ventilez bien la tente lorsque vous dormez.

Bon voyage !

Clause de non-responsabilité

En dehors du champ d'application de la loi sur la responsabilité du fait des produits, la responsabilité de horntools est limitée à l'intention ou à la négligence grave. La responsabilité en cas de négligence légère, l'indemnisation des dommages consécutifs et des pertes financières ou des dommages corporels sont exclues. horntools ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par des tiers. ou de dommages corporels sont exclues. horntools ne peut être tenu pour responsable de d'une manipulation incorrecte ou du non-respect des instructions d'utilisation et de instructions d'utilisation et de service fournies. Le service ne doit être effectué que par des spécialistes par des spécialistes ou des ateliers spécialisés.



Themis Tienda De Techo

Instrucciones de instalación y aplicación

Modelo: **HRT12PU** | **HRT13PU**

ES

Información general

Preguntas
Si tiene más preguntas sobre el montaje o el uso de su producto horntools no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Piezas de recambio
Póngase en contacto con su distribuidor local de horntools

Responsabilidad
En caso de inobservancia de este manual y su información o uso no especificado del producto, el fabricante no ofrece ningún tipo de garantía de daños sobre el producto. Se excluye por daños consecuenciales de cualquier tipo en materiales o personas.

Menciones legales
horntools excluye la responsabilidad por errores en las imágenes o textos frases en este manual. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

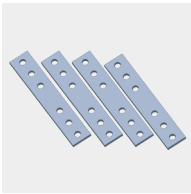
Símbolos de funcionamiento peligroso
Siempre que se coloque este símbolo en un paso de la instalación debe tenerse especial cuidado especial. Si no sigue las instrucciones podría dañar el producto o lesionarse.

Tienda de techo Themis HRT12PU | HRT13PU
Tiempo de montaje: aproximadamente 30 minutos

Lista de piezas

Piezas en la tienda



Cantidad	Imagen	Pos.	Número de artículo	Descripción del artículo
4		1	PHRTWRODS	Varillas de sujeción para tienda de techo
4		2	PHRTMOUNTPLA_03	Placa de montaje de acero inoxidable
8		3	PHRTSLIDPL	Placa de deslizamiento con tornillo para tienda de techo

Cantidad	Imagen	Pos.	Número de artículo	Descripción del artículo
1		4	PHRT12LAD23	Escalera completa para tienda de techo
1		5	PHRT12MAT	Colchón para tienda de techo de 70 mm
1		6	HRTSB_01	Bolsa para zapatos

Índice

Información general 85

Preguntas 85
Piezas de recambio 85
Responsabilidad 85
Menciones legales 85
Símbolos de funcionamiento peligroso 85

Lista de piezas 86

Montaje de la tienda 90

Información general 97

Almacenamiento 97
Reparaciones 97
Cuidado 97

Instrucciones de seguridad 98

Instrucciones de almacenamiento y manipulación 100

Almacenamiento 100
¿Se puede plegar la tienda cuando está mojada? 100
¿Cómo impregno mi carpa de techo? 100
¿Cómo limpio mi tienda? 101
Tiradores 101
Protección UV 101
Cremallera dañada 101
Agua de condensación 101
No supere nunca la carga del tejado 102
Características de conducción 102
Altura del vehículo 102
Comprobar antes de la salida 102
¿Dónde instalo mi tienda de campaña? 103

Instrucciones de seguridad 104

Trucos y consejos 105

Descargo de responsabilidad 106

Montaje de la tienda

1



Fig. 1

El mejor lugar para la instalación es un espacio protegido del viento, nivelado y firme. Asegura tu vehículo en consecuencia y estarás listo para comenzar el montaje.

2



Fig. 2

Abre los cierres laterales y delanteros y las correas en la parte trasera de la tienda. Precaución: los amortiguadores de la tienda levantarán el techo sin mucho esfuerzo.

3



Fig. 3

Ahora puedes empujar la cubierta hacia arriba, ya sea desde el frente o desde la parte trasera. La tapa se abrirá automáticamente en cierto punto.

4



Fig. 4

A continuación, instala la escalera y abre las cremalleras en uno o ambos lados.

ES

5



Fig. 5

Ahora puedes insertar las varillas de sujeción y levantar el toldo...

6



Fig. 6

o simplemente enrollar el toldo y fijarlo allí.

ES

7



Fig. 7

The last step is to set up a chair, grab your favorite drink and enjoy your vacation to the fullest.

El **desmontaje** es igual que el montaje, pero a la inversa.
Asegúrate de que nada quede atrapado por los amortiguadores al plegar.

Almacenamiento

La tienda debe guardarse siempre en un lugar seco. Después de tus vacaciones, debes quitar el colchón y dejar que la tienda se ventile para que la condensación pueda evaporarse. Sin embargo, si está mojada, la tienda puede transportarse húmeda durante dos días sin problemas.

Reparaciones

Las pequeñas roturas se pueden sellar de nuevo con un parche de reparación. Puedes encontrar todas las piezas de repuesto y accesorios en nuestra tienda.

Cuidado

Recomendamos impermeabilizar la tienda de vez en cuando para mantener la tela ajustada y las costuras flexibles. Si las costuras se endurecen, pueden romperse. La frecuencia de esta tarea depende del clima y del uso de la tienda.

Instrucciones de seguridad

- Mantén siempre la tienda alejada de llamas abiertas y brasas.
- No fumes ni enciendas fuego abierto o velas dentro de la tienda.
- Toma en serio la supervisión de los niños; pueden lesionarse gravemente si caen de la tienda.
- Asegura siempre la tienda lo suficiente para evitar daños por viento y mal tiempo.
- Aparca siempre el vehículo en un terreno firme y nivelado.
- Asegura el vehículo contra movimientos y accesos no autorizados.
- Verifica que la tienda esté bien sujeta antes de comenzar a conducir.
- Ten en cuenta que el centro de gravedad de tu vehículo ha cambiado completamente.
- Ten en cuenta la nueva altura del vehículo y colócala en un lugar visible dentro del vehículo para evitar problemas al pasar bajo obstáculos.
- La tienda horntools® debe plegarse durante las tormentas para protegerla de daños y evitar lesiones, y debes refugiarte en tu vehículo. Los daños causados por tormentas no están cubiertos por la garantía.

horntools®

Carpa Techo Themis

Instrucciones de almacenamiento y manipulación

ES

Sujeto a cambios técnicos

Instrucciones de almacenamiento y manipulación

Almacenamiento

Si no utiliza la carpa horntools®, es aconsejable desmontarla.

El vehículo funciona de forma más económica y segura sin la estructura adicional. Asegúrese siempre de que la carpa horntools® esté completamente seca si va a almacenarla durante un periodo prolongado. En caso de almacenamiento prolongado, la carpa debe airearse regularmente o, en el mejor de los casos, almacenarse abierta. Incluso si la carpa permanece montada en el coche, es muy importante ventilar regularmente el producto.

¿Se puede plegar la tienda cuando está mojada?

Nunca guarde la carpa horntools® húmeda. La tienda horntools® debe abrirse tras un máximo de uno o dos días de almacenamiento húmedo y dejarse secar con cuidado para evitar daños por humedad. Aunque nuestro material es resistente al moho, puede formarse moho tras un almacenamiento prolongado. El agua empieza a pudrirse y la tienda puede quedar inutilizable al cabo de poco tiempo.

¿Cómo impregno mi carpa de techo?

Impermeabilice la tienda con un tratamiento de alta calidad disponible en comercios especializados en tiendas de campaña/exterior. Cada uno o dos años, según el uso, para garantizar la impermeabilidad y la protección contra los rayos UV.
Atención. Las costuras de una tienda de techo son el corazón de la tienda. Para que duren mucho tiempo, no deben secarse completamente, ya que se romperían. Por ello, le recomendamos que las trate con un bloque de cera de abejas. Esto da elasticidad a las costuras y también las hace impermeables.

¿Cómo limpio mi tienda?

Limpiar sólo con agua fría o tibia y un cepillo suave. No utilices productos químicos, jabones ni productos de limpieza. Las cremalleras durarán más si las rocía con spray de silicona. Si se forma moho, quítelo con una esponja y deje secar la tienda. A continuación, impregne de nuevo.

Tiradores

No tire nunca de la tienda al sacar las estacas del suelo. Un esfuerzo excesivo puede provocar roturas en la tienda.

Protección UV

Su tienda horntools® no debe estar permanentemente instalada al sol cuando no se utilice. Aunque la tienda horntools® tiene un tejido resistente a los rayos UV, la luz ultravioleta ataca el tejido y lo decolora.

Cremallera dañada

La tienda horntools® está fabricada con cremalleras de la máxima calidad. El polvo y la arena son las principales causas de abrasión de las cremalleras. Por lo tanto, la vida útil aumenta considerablemente si la cremallera se limpia y se trata con spray de silicona.

Agua de condensación

Una tienda de techo rígido, en particular, puede calentarse mucho si está expuesta al sol durante mucho tiempo. Esto significa que debe evitarse la condensación en la tienda (ver Consejos y trucos). Se recomienda utilizar un acolchado de malla 3D. Es necesaria una ventilación regular.

No supere nunca la carga del tejado

La carga sobre el techo especificada por el fabricante ha sido calculada para la conducción, sobrepasarla afectará al comportamiento de conducción y pone en peligro la vida. En caso de duda, póngase en contacto con su concesionario. Si el vehículo está parado, las cargas superiores no suponen ningún problema. Con una carpa plegable, la carga se reparte al 50 % entre la baca y la escalera; con una carpa rígida, la carga se reparte al 100 % entre las bacas. Esto significa que la carpa de techo puede soportar fácilmente una carga de 250 kg cuando está montada.

Características de conducción

Una vez que haya montado la carpa de techo en el vehículo, lo primero que debe hacer es familiarizarse con el cambio en las características de conducción. La distancia de frenado será mayor y el vehículo ya no será tan ágil como antes. Especialmente con vehículos más altos, pueden producirse movimientos de balanceo. Los vientos cruzados también desempeñan un papel más importante. Recomendamos una velocidad máxima de 100 km/h. Superar los 120 km/h puede provocar daños en la cubierta. Tenga en cuenta también que el consumo de combustible será mayor; a velocidades moderadas, protegerá su vehículo y el medio ambiente.

Altura del vehículo

Mida la altura de su nuevo vehículo y fíjela de forma que pueda leerla fácilmente mientras conduce.

Comprobar antes de la salida

Antes y después del viaje, compruebe que la tienda horntools® está bien sujeta a la baca, así como la baca al vehículo.

¿Dónde instalo mi tienda de campaña?

Busca siempre un lugar lo menos ventoso posible. En condiciones de viento, la tienda debe sujetarse con las cuerdas apuntando hacia abajo. Coloca el coche de forma que las estructuras de la tienda no estén directamente en el viento; tu vehículo puede servir de escudo. Tenga cuidado con los árboles u otros objetos que puedan caer sobre la tienda en caso de tormenta. En caso de lluvia, asegúrate de que no puedan formarse bolsas de agua.

Instrucciones de seguridad

- El tejido es ignífugo, pero, por supuesto, puede empezar a arder si se expone a las llamas durante un periodo de tiempo prolongado. No utilice aparatos que consuman combustible u oxígeno dentro de la tienda -incluidas velas, linternas de gas, lámparas de queroseno, estufas, aparatos de cocina y calefacción- para evitar lesiones por gas o asfixia. Tampoco se recomiendan las estufas eléctricas.
- Asegúrese de que los niños pequeños no estén solos en la tienda.
- No utilice aparatos de alta tensión en la tienda; 24 V como máximo.
- No se suba a la tienda horntools®.
- No acampe bajo ramas muertas ni cerca de paredes empinadas donde exista riesgo de caída de rocas.
- La tienda horntools® está construida como refugio temporal y no debe considerarse una vivienda permanente.
- No deje la tienda horntools® desatendida si se prevé mal tiempo.
- Cuando llueva, tense bien la tela para evitar bolsas de agua.
- Debe plegar la tienda horntools® para protegerla de daños y lesiones durante las tormentas y refugiarse en su vehículo. Los daños causados por tormentas no están cubiertos por la garantía.
- Le recomendamos que incluya la tienda en su póliza de seguros.

Trucos y consejos

- Antes de un viaje, realice una breve instalación de prueba para asegurarse de que todo está entero y completo.
- Airee bien la tienda por la mañana y levante el colchón para eliminar la condensación.
- Ventila bien la tienda mientras duermes.

¡Diviértase en su viaje!

Descargo de responsabilidad

Fuera del ámbito de aplicación de la Ley de Responsabilidad por Productos Defectuosos, la responsabilidad de horntools se limita a dolo o negligencia grave. La responsabilidad por negligencia leve negligencia leve, compensación por daños consecuenciales y pérdidas económicas o daños personales. o daños personales. horntools no se hace responsable de manejo inadecuado o inobservancia de las instrucciones de uso y instrucciones de servicio suministradas. El servicio sólo puede ser realizado por o talleres especializados.

Gear up for adventure

horntools GmbH
Wallenmahd 23
6850 Dornbirn
Austria

T +43 5572 57226
info@horntools.com

horntools.com